



Folketingets Forsvarsudvalg
Christiansborg

Folketingets Forsvarsudvalg har den 22. december 2023 stillet følgende spørgsmål nr. 40, som hermed besvares. Spørgsmålet er stillet efter ønske fra Trine Pertou Mach (EL).

Spørgsmål nr. 40:

Er det korrekt, at Aftale om forsvarssamarbejde mellem regeringen i Danmark og regeringen i Amerikas Forenede Stater, underskrevet 21. december 2023 i Washington, i sin originalversion er affattet på engelsk, og at eventuelle tvister om aftalens indhold skal afgøres på grundlag af den engelsksprogede version af aftalen?

Svar:

Det følger af artikel 33, stk. 1, i Weinerkonventionen om traktatretten, at når en traktat er bekræftet på to eller flere sprog, har teksten samme gyldighed på hvert af disse sprog, medmindre traktaten bestemmer, eller deltagerne er enige om, at en bestemt tekst skal have forrang i tilfælde af uoverensstemmelse

Den undertegnede forsvarssamarbejdsaftale er affattet eksemplarer på både dansk og engelsk. I en fortolkningssituation vil spørgsmål om aftalens indhold således efter traktatretten skulle afklares på baggrund af den engelsksprogede såvel som den dansksprogede version af aftalen.

Med venlig hilsen

Troels Lund Poulsen

Dato: 19. januar 2024

Enhed: TIJ
Sagsnr.: 2024/000123
Dok.nr.: 694711
Bilag: Ingen

Forsvarsministeriet
Holmens Kanal 9
1060 København K

Tlf.: +45 7281 0000
Fax: +45 7281 0300
E-mail: fmn@fmn.dk
www.fmn.dk

EAN: 5798000201200
CVR: 25 77 56 35